

## GB Specifications

<b>Input</b>	
Pulse prolongations	220 – 300 ms
<b>Power Supply</b>	
Power supply	smart-house bus
Rated operational current	
Typically	200 µA
All LED's activated (ON)	typ. 3 mA
<b>General Specifications</b>	
Channel coding	By BGP-COD-BAT and special cable: GAP-TPH-CAB. After mounting, reprogramming can be done by removing the slim cover and using the attached adapter for the GAP-TPH-CAB cable.
In/out 1 - 4	Pushbutton 1 - 4
In/out 5 - 8	LED 1 - 4
Enclosure	(ELKO Mechanics)
<b>Environment</b>	
Degree of protection	IP 20
Pollution degree	3 (IEC 60664)
Operating temperature	0 to 50 °C/32 to 122°F
Storage temperature	20 to 70°C/-4 to 158°F
Humidity (non condensing)	20 to 80%
Weight	50 g
Dimensions (including frame)	86 x 86 x 24 mm
Max. wire in terminals	Max. 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>

## D Daten

<b>Technische Daten - Eingang</b>	
Signalverlängerung	220 bis 300 ms
<b>Technische Daten - Betriebsspannung</b>	
Versorgung durch	smart-house-Bus
Nenn-Leistungsaufnahme	
Typisch	200 µA
Alle LEDs eingeschaltet (EIN) typ.	3 mA
<b>Allgemeine Technische Daten</b>	
Kanaladressierung	Durch BGP-COD-BAT und Spezialkabel: GAP-TPH-CAB. Zur Programmierung ist die schmale Abdeckung zu entfernen und der Flachstecker des Kabels GAP-TPH-CAB einzustecken.
Ein/Aus 1 – 4	Drucktaste 1 – 4
Ein/Aus 5 – 8	LED 1 – 4
Modulsystem	(ELKO-Systemgehäuse)

<b>Umgebungsbedingungen</b>	
Schutzart	IP 20
Verschmutzungsgrad	3 (IEC 60664)
Betriebstemperatur	0 bis 50 °C
Lagertemperatur	-20 bis 70 °C
Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)	20 bis 80 %
Gewicht	50 g
Abmessungen	86 x 86 x 24 mm (einschl. Rahmen)
Max. Aderquerschnitt an den Anschlussklemmen	Max. 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>

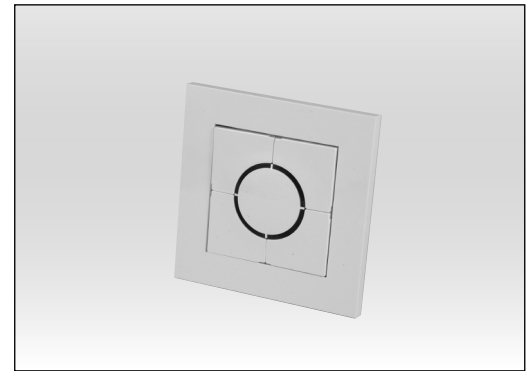
## F Caractéristiques

<b>Caractéristiques d'Entrée</b>	
Prolongations d'impulsion	220 à 300 ms
<b>Caractéristiques d'Alimentation</b>	
Alimentation électrique	Alimenté par bus smart-house
Courant de fonctionnement nominal	
Généralement	200 µA
Toutes LED activées (MACHE) type	3 mA
<b>Caractéristiques Générales</b>	
Codage de canal	Par BGP-COD-BAT et câble spécial : GAP-TPH-CAB. Au terme du montage, il est possible de reprogrammer l'unité. Pour ce faire, enlevez le fin couvercle et utilisez l'adaptateur joint pour le câble GAP-TPH-CAB.
Entrée/sortie 1 à 4	Boutons-poussoirs 1 à 4
Entrée/sortie 5 à 8	LED 1 à 4
Boîtier	(ELKO Mechanics)
<b>Environnement</b>	
Degré de protection	IP 20
Degré de pollution	3 (CEI 60664)
Température de fonctionnement	0 à 50 °C
Température de stockage	-20 à 70 °C
Humidité (sans condensation)	20 à 80 %
Poids	50 g
Dimensions	86 x 86 x 24 mm (cadre inclus)
Fil max. dans les bornes	Max. 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>

## E Especificaciones

<b>Especificaciones de Entrada</b>	
Prolongación de pulsos	220 – 300 ms
<b>Especificaciones de Alimentación</b>	
Alimentado	por smart-house
Intensidad nominal	
Típica	200 µA
Todos los LED activados (ON) típ.	3 mA
<b>Especificaciones generales</b>	
Codificación de canales	BGP-COD-BAT y cable especial: GAP-TPH-CAB. Tras la instalación, la reprogramación se puede efectuar retirando la tapa fina y utilizando el adaptador incluido para el cable GAP-TPH-CAB.

# smart-house



**ELKO Light Switch**  
**Lichttaster Serie ELKO / Interrupteur d'éclairage ELKO /**  
**Interruptor de luz / ELKO lichtsckelaar / Kanalsändare med**  
**indikering / Elko lysbryter / Elko lyskontakt**  
**BEx-LS4**

smart-house

Over Hadstenvvej 40, DK-8370 Hadsten  
 Phone +45 89606100, Fax +45 86982522

*Certified in accordance with ISO 9001*  
*Gerätehersteller mit dem ISO 9001/EN 29 001 Zertifikat*  
*Une société qualifiée selon ISO 9001*  
*Empresa que cumple con ISO 9001*  
*Certificeerd conform ISO9001 richtlijnen*  
*Certifierad enligt ISO 9001*  
*Sertifisert i henhold til ISO 9001*  
*Kvalificeret i overensstemmelse med ISO 9001*

MAN BEx-LS4 MUL rev 11 08.2008

E		Cont.
<b>Especificaciones</b>		
Entrada/salida 1-4	Botón 1-4	
Entrada/salida 5-8	LED 1-4	
Encapsulado	ELKO Mechanics	
Entorno		
Grado de protección	IP 20	
Grado de contaminación	3 (IEC 60664)	
Temperatura de funcionamiento	De 0 a 50 °C	
Temperatura de almacenamiento	De -20 a 70 °C	
Humedad (sin condensación)	20 – 80%	
Peso	50 g	
Dimensiones	86 x 86 x 24 mm (marco incluido)	
Cable máx. en terminales	Máx. 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>	

## NL Specificaties

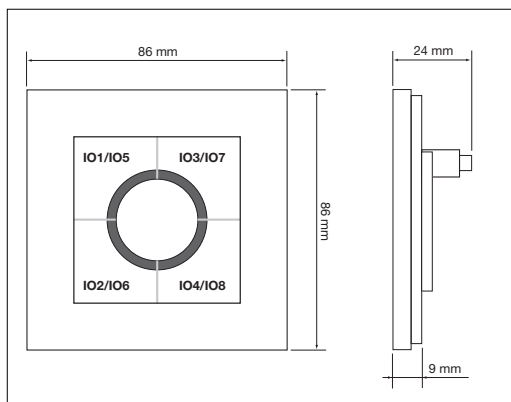
<b>Ingangsspecificaties</b>	
Pulsverlenging	220 – 300 ms
<b>Voedingsspecificaties</b>	
Voeding	Geleverd door smart-house bus
Nominale werkstroom	
Kenmerkend	200 µA
Alle LED's geactiveerd (AAN)	kenm. 3 mA
<b>Algemene specificaties</b>	
Kanaalcodering	Via BGP-COD-BAT en speciale kabel: GAP-TPH-CAB. Na montage kan herprogrammering plaatsvinden door de slim cover te verwijderen en de bijgeleverde adapter voor de GAP-TPH-CAB kabel te gebruiken.
In/uit 1 – 4	Drukknop 1 – 4
In/uit 5 – 8	LED 1 – 4
Behuizing	(ELKO Mechanics)
Omgeving	
Beschermingsklasse	IP 20
Verontreinigingsklasse	3 (IEC 60664)
Werktemperatuur	0 – 50 °C
Bewaartemperatuur	-20 – 70 °C
Vochtigheid (niet-condenserend)	20 – 80%
Gewicht	50 g
Afmetingen	86 x 86 x 24 mm (inclusief frame)
Max. draden in aansluitklemmen	Max. 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>

## S Specificationer

<b>Ingångsspecificationer</b>	
Pulsförslängningar	220 – 300 ms
<b>Spänningspecificationer</b>	
Spänningsmatning	Spänningsmatas av smart-house-buss
Nominell driftström	
Normalt	200 µA
Alla lysdioder aktiverade (PÅ) typ. 3 mA	

## Dimensions

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio  
/ Dimensioner / Afmetingen / Dimensioner / Dimensioner



## S Specificationer

<b>Allmänna specifikationer</b>	
Kanalkodning	Via BGP-COD-BAT och specialkabel: GAP-TPH-CAB. Efter montering kan omprogrammering ske genom att knappens tas bort och bifogad adapter används till GAP-TPH-CAB-kablarna.
In/ut 1-4	Tryckknapp 1 – 4
In/ut 5-8	Lysdiod 1 – 4
Design	ELKO Plus
Miljö	
Skyddsklass	IP 20
Miljöklass	3 (IEC 60664)
Drifttemperatur	0 – 50 °C
Förvaringstemperatur	-20 – 70 °C
Luftfuktighet (icke-kondenserande)	20 – 80 %
Vikt	50 g
Mått	86 x 86 x 24 mm (inklusive ram)
Max. tråd i terminaler	Max. 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>

## N Spesifikasjoner

<b>Inngangsspesifikasjoner</b>	
Pulsforlengelse	220 – 300 ms
<b>Forsyningsspesifikasjoner</b>	
Strømforsyning	Forsyning via smart-house-buss
Nominell merkestrøm	
Typisk	200 µA

## N Spesifikasjoner

Alle lysdioder aktivert (ON) typisk 3 mA	
<b>Generelle spesifikasjoner</b>	
Kanalkodning	Via BGP-COD-BAT og spesialkabel: GAP-TPH-CAB Etter montering kan omprogrammering gjennomføres ved å fjerne det tynne dekelet og bruke adapteren som følger med GAP-TPH-CAB-kabelen.
Inn-/utgang 1 – 4	Trykknapp 1 – 4
Inn-/utgang 5 – 8	Lysdiode 1 – 4
Hus	(ELKO Mechanics)
Om境elver	
Beskyttelsesgrad	IP 20
Forurensningsgrad	3 (IEC 60664)
Drifttemperatur	0 – 50 °C
Lagringstemperatur	-20 – 70 °C
Fuktighet (ikke-kondenserende)	20 – 80 %
Vekt	50 g
Dimensjoner	86 x 86 x 24 mm (inkl. ramme)
Maks. leder i terminaler	Maks. 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>

## DK Specificationer

<b>Indgangsspecificationer</b>	
Impulsforlængelser	220-300 ms
<b>Forsyningsspecificationer</b>	
Strømforsyning	Forsynet via smart-house bus
Nominelt strømområde	
Typisk	200 µA
Alle lysdioder aktiveret (ON) typ. 3 mA	
<b>Generelle specifikationer</b>	
Kanalkodning	Via BGP-COD-BAT og specialkabel: GAP-TPH-CAB. Efter montering kan der foretages omprogrammering ved at fjerne det tynde dæksel og anvende den medfølgende adapter til kablet GAP-TPH-CAB.
Ind/ud 1-4	Trykknop 1-4
Ind/ud 5-8	Lysdiode 1-4
Hus	(ELKO mekanik)
Ydre forhold	
Tæthedegrad	IP 20
Beskyttelsesgrad	3 (IEC 60664)
Driftstemperatur	0 – +50 °C
Lagertemperatur	-20 – +70 °C
Luftfugtighed (ikke-kondenserende)	20-80 %
Vægt	50 g
Dimensioner	86 x 86 x 24 mm (inkl. ramme)
Maks. leder i terminaler	Maks. 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>